**Sample Packaged Liquor Licence House Rules**

**Bản Mẫu Nội qui Giấy phép Rượu Bán lẻ**

--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Theo *Đạo luật Cải cách Kiểm soát Rượu* *Năm 1998*, những ai có giấy phép rượu bán lẻ phải tuân theo một điều kiện đòi hỏi họ phải tuân thủ Bộ Điều lệ Ứng xử Giấy phép Rượu Bán lẻ do Bộ trưởng công bố. Theo Bộ Điều lệ Ứng xử này, người có giấy phép phải soạn thảo nội qui cho tiệm được cấp giấy phép của mình.

Mục đích của nội qui là để đặt ra những trách nhiệm và nghĩa vụ của nhân viên đối với việc bán và cung cấp rượu theo đúng các nguyên tắc phục vụ rượu có trách nhiệm xưa nay.

Nhân viên phải đọc nội qui này khi được huấn luyện sơ khởi và người có giấy phép hoặc người có trách nhiệm phải cất giữ nội qui tại tiệm. Ngoài ra, người có giấy phép hoặc người có trách nhiệm còn phải bảo đảm rằng nhân viên được thông báo về những thay đổi hoặc cập nhật khi nội qui có thay đổi.

Nếu có lời yêu cầu thì phải trình nội qui này cho thanh tra viên của Ủy hội Giám sát Cờ bạc và Rượu (VCGLR-Victorian Commission for Gambling and Liquor Regulation) hoặc cảnh sát viên Victoria xem.

Để giúp người có giấy phép rượu bán lẻ tuân thủ yêu cầu này, VCGLR đã soạn thảo nội qui làm mẫu để họ có thể sử dụng làm kim chỉ nam hoặc bản mẫu. Người có giấy phép có thể thêm vào hoặc sửa đổi nội qui mẫu sao cho phù hợp với nhu cầu kinh doanh cụ thể của mình.

***Bãi miễn trách nhiệm***

Thông tin về luật pháp có thể đã được tóm tắt hoặc diễn đạt bằng các câu tổng quát. Quý vị không nên dựa vào thông tin này để thay thế cho lời tư vấn pháp lý chuyên nghiệp hoặc tham khảo chính đạo luật liên quan.

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**NỘI QUI DÀNH CHO (*Ghi tên tiệm*)**

*(Tên của người có giấy phép)* kinh doanh như là *(Tên tiệm)* tại *(địa chỉ tiệm)*(**Tiệm**) có giấy phép rượu bán lẻ số *(ghi số* *giấy phép*)(**Giấy phép**), được cấp theo *Đạo luật Cải cách Kiểm soát Rượu Năm 1998* (**Đạo luật**).

Người chịu trách nhiệm đối với Giấy phép này là:

*(Liệt kê tên những người có trách nhiệm, bao gồm danh hiệu và số điện thoại của họ).*

**Giấy phép**

Giấy phép cho phép người có giấy phép bán tại Tiệm các loại rượu còn nguyên trong thùng, chai hoặc lon chưa khui để tiêu thụ ở bên ngoài Tiệm, trong những giờ giấc tiệm mở cửa dưới đây:

*(ghi giờ kinh doanh)*

Phải yết thị bản sao Giấy phép ở một vị trí dễ nhìn thấy trong Tiệm và theo cách mời gọi công chúng chú ý. Nhân viên phải đọc giấy phép để bảo đảm rằng họ biết các điều kiện trên Giấy phép.

**Biển hiệu**

Ngoài Giấy phép, theo yêu cầu của Đạo luật, Người có giấy phép cũng phải yết thị các biển hiệu dưới đây:

* Intoxicated? Drunk? Disorderly?

(Say xỉn? Say rượu? Phá rối trật tự?)

* Under 18? No Supply

(Dưới 18? Không Bán)

* Do Not Attempt To Buy Liquor For Under 18s

(Đừng Tìm Cách Mua Rượu Cho Người Dưới 18 tuổi)

* Số điện thoại miễn phí của Đường dây trực tiếp (Directline) (đường dây tư vấn, thông tin và giới thiệu).

Người có giấy phép, người chịu trách nhiệm hoặc nhân viên phải bảo đảm rằng các biển hiệu được yết thị trong Tiệm phải luôn luôn rõ ràng, không bị hư hại, cập nhật và công chúng nhìn thấy được. Quý vị có lẽ nên kiểm tra xem các biển hiệu của mình là phiên bản mới nhất bằng cách so sánh khóa mã nằm ở phần dưới cùng bên trái biển hiệu với trang mạng VCGLR, [vcglr.vic.gov.au](http://www.vcglr.vic.gov.au/).

Ngoài ra cũng có thể có những biển hiệu khác mà quý vị phải yết thị tại Tiệm liên quan đến thông tin của hội đồng thành phố địa phương hoặc luật lệ địa phương cấm tiêu thụ rượu ở nơi công cộng.

Tại trang mạng VCGLR – [vcglr.vic.gov.au](http://www.vcglr.vic.gov.au/) có sẵn một số biểu hiệu này để quý vị tải xuống và in ra.

**Huấn luyện Phục vụ Rượu có Trách Nhiệm**

Huấn luyện Phục vụ Rượu có Trách Nhiệm (RSA-Responsible Service of Alcohol) là điều bắt buộc đối với tất cả người có giấy phép và nhân viên bán hoặc chào bán rượu theo giấy phép rượu bán lẻ.

Người có giấy phép (nếu là một người theo lẽ tự nhiên) hoặc người có trách nhiệm (trong trường hợp công ty được cấp phép) phải hoàn tất khóa học RSA hợp lệ khi được cấp giấy phép lần đầu tiên. Ngoài ra, họ phải bảo đảm rằng họ hoàn tất khóa học RSA bồi dưỡng trực tuyến mỗi ba năm trong thời gian họ vẫn là Người có giấy phép / người có trách nhiệm.

Bất kỳ nhân viên nào bán hoặc chào bán rượu tại Tiệm đều phải hoàn tất khóa học RSA hợp lệ trong vòng một tháng kể từ ngày họ bán hoặc chào bán rượu lần đầu tiên tại Tiệm. Họ cũng phải hoàn tất khóa học RSA bồi dưỡng hợp lệ mỗi ba năm trong thời gian họ còn bán hoặc chào bán rượu tại Tiệm.

Người có giấy phép có trách nhiệm giám sát và duy trì hồ sơ đầy đủ về việc tham gia khóa huấn luyện và bản sao giấy chứng nhận, được lưu trữ trong sổ đăng ký tại Tiệm và xuất trình cho thanh tra viên của VCGLR hoặc cảnh sát viên Victoria xem khi có lời yêu cầu.

**Trẻ vị thành niên**

Theo Đạo luật, người có giấy phép hoặc nhân viên bị cấm bán rượu bán lẻ cho người dưới 18 tuổi.

Người có giấy phép, người chịu trách nhiệm hoặc nhân viên làm việc tại Tiệm phải bảo đảm rằng họ không cung cấp rượu bán lẻ cho trẻ vị thành niên.

Trẻ vị thành niên có mặt tại Tiệm

Trẻ vị thành niên bị cấm có mặt tại tiệm được cấp phép theo giấy phép rượu bán lẻ, trừ trường hợp đi cùng người lớn có trách nhiệm hoặc nếu em này làm việc tại tiệm có giấy phép (nhưng không dính dáng đến bán rượu).

Người có giấy phép, người có trách nhiệm và nhân viên làm việc tại Tiệm phải bảo đảm rằng trẻ vị thành niên không được phép vào Tiệm trừ trường hợp đi cùng người lớn có trách nhiệm.

Nếu trẻ vị thành niên được tuyển dụng để làm việc tại Tiệm, Người có giấy phép phải bảo đảm rằng trẻ vị thành niên này không dính dáng gì đến bán rượu. Trẻ vị thành niên chỉ có thể được tuyển dụng để làm các công việc nhất định tại Tiệm, chẳng hạn như giao rượu bán lẻ cho khách hàng để tiêu thụ ở bên ngoài Tiệm sau khi đã bán hàng.

Giấy tờ tùy thân hợp lệ

Nhân viên làm việc tại Tiệm phải bảo đảm rằng họ không bán rượu cho trẻ vị thành niên bằng cách yêu cầu những dưới 25 tuổi xuất trình giấy tờ tùy thân (**ID**). Các giấy tờ ID dưới đây là giấy tờ hợp lệ:

* Bằng lái xe Úc (bao gồm [bằng lái xe định dạng điện tử](https://www.vcglr.vic.gov.au/news/accepting-digital-identification-id-documents) NSW & SA)
* Giấy phép học lái xe Victoria
* Bằng lái xe nước ngoài viết bằng tiếng Anh hoặc nếu không phải là tiếng Anh thì phải có cả bản dịch tiếng Anh chính thức hay Giấy phép Lái xe Quốc tế
* [Thẻ chứng minh tuổi tác Victoria](https://www.vcglr.vic.gov.au/i-want/get-proof-age-card) hoặc thẻ tương đương do tiểu bang hay lãnh thổ của Úc cấp
* Thẻ Keypass (bao gồm [thẻ keypass định dạng điện tử](https://www.digitalid.com/personal) https://www.vcglr.vic.gov.au/sites/default/files/information_icon.png)
* Hộ chiếu Úc hoặc hộ chiếu nước ngoài
* Giấy phép hàng hải Victoria

Phải từ khước bán rượu cho bất kỳ người nào có vẻ chưa tới 25 tuổi và không thể xuất trình giấy tờ ID hợp lệ. Người có giấy phép, người có trách nhiệm và nhân viên tại Tiệm cũng có quyền tịch thu giấy tờ ID (trừ bằng lái xe) mà một người nào đó xuất trình nếu có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng giấy tờ ID này không phải là của người đã xuất trình giấy tờ hoặc có thông tin sai lệch hoặc gây hiểu lầm về tên hoặc tuổi của người đó. Mọi giấy tờ ID nào đã tịch thu đều phải trao cho Cảnh sát viên Victoria.

Cung cấp qua trung gian

Nếu có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng người lớn đang mua rượu cho trẻ vị thành niên thì Người có giấy phép, người có trách nhiệm hoặc nhân viên tại Tiệm phải từ chối bán hàng. Các ví dụ dưới đây có thể là lý do hợp lý để nghi ngờ rằng trường hợp cung cấp qua trung gian đang xảy ra:

* Trẻ vị thành niên đi cùng một người 18 tuổi vào tiệm mua lượng hàng lớn
* Cha mẹ mua rượu cho đứa trẻ rõ ràng là chưa tới 18 tuổi
* Quý vị từ chối bán hàng cho một số trẻ vị thành niên và một thời gian ngắn sau đó có người lớn đi vào tiệm quý vị mua hàng giống y như nãy
* Quý vị thấy một nhóm trẻ vị thành niên lai vãng trước tiệm và sau đó có người lớn bước vào tiệm và mua rất nhiều đồ uống mà thanh thiếu niên thường tiêu thụ.

**Khách hàng say xỉn và say rượu**

Theo Đạo luật, người có giấy phép bị cấm cung cấp rượu cho người đang bị say xỉn. Đạo luật này định nghĩa rằng "một người bị say rượu nếu khả năng nói, giữ thăng bằng, phối hợp cơ thể hoặc hành vi của người này bị ảnh hưởng đáng kể và có lý do hợp lý để tin rằng là vì họ uống rượu".

Ngoài các định nghĩa pháp lý ở trên, VCGLR đã công bố các hướng dẫn về việc xác định khi nào một người bị say xỉn mà quý vị có thể tải xuống từ trang mạng VCGLR. Theo các hướng dẫn này, một số dấu hiệu cho thấy cá nhân có thể bị say xỉn là:

* Nói to và ồn ào;
* Ưa tranh cãi;
* Làm phiền nhân viên và khách hàng;
* Sử dụng ngôn từ xúc phạm;
* Vụng về và gặp trở ngại nhặt đồ vật;
* Lắc lư;
* Khó đi thẳng hàng; và
* Trò chuyện lan man.

Nhân viên phải từ chối phục vụ bất kỳ khách hàng nào mà họ có lý do hợp lý để nghi ngờ rằng khách hàng bị say rượu. Nếu cảm thấy không thoải mái khi từ chối phục vụ, quý vị hãy nói chuyện với Người có giấy phép hoặc người có trách nhiệm/nhân viên quản lý đang trực.

Ngoài ra, theo Đạo luật, người có giấy phép bị cấm cho phép người say rượu hoặc phá rối trật tự vào tiệm được cấp giấy phép.

Nhân viên nên nói chuyện với Người có giấy phép hoặc người có trách nhiệm/nhân viên quản lý đang trực nếu họ nghi ngờ rằng người say rượu hoặc phá rối trật tự đã vào Tiệm. Sau đó Người có giấy phép hoặc người có trách nhiệm/nhân viên quản lý có thể mời người khách này rời khỏi tiệm. Nếu khách bị say xỉn hoặc phá rối trật tự không chịu rời khỏi Tiệm, người có giấy phép, người có trách nhiệm/nhân viên quản lý đang trực nên gọi Cảnh sát Victoria.

**Sổ đăng ký sự cố**

Nhân viên phải ghi lại bất cứ sự cố nào xảy ra trong Tiệm, bao gồm các sự cố liên quan đến trẻ vị thành niên và người bị say xỉn, say rượu hoặc phá rối trật tự.

Người có giấy phép phải lập sổ đăng ký ghi lại tất cả các sự cố xảy ra trong Tiệm, có thể được sử dụng làm công cụ học tập và hỗ trợ việc giao tiếp giữa nhân viên và ban quản lý. Sổ đăng ký này sẽ giúp ngăn ngừa các sự cố tương tự xảy ra trong tương lai vì ban quản lý sẽ giám sát và sử dụng để xác định các biện pháp cần được đề ra để giải quyết các vấn đề xảy ra lặp đi lặp lại.

Sổ đăng ký này có ghi ngày, giờ xảy ra vụ việc cùng những người liên quan, những gì đã xảy ra, cách giải quyết và có gọi cảnh sát hay không.

**Tiếp thị và quảng cáo**

Theo Đạo luật, người có giấy phép bị cấm tham gia hoặc quảng cáo bất kỳ hoạt động nào:

* + - khuyến khích khách uống rượu vô trách nhiệm hoặc quá mức ;
    - khuyến khích khách uống một cách nguy hiểm hoặc nhanh; và
    - nhắm vào hoặc chủ yếu dành cho trẻ vị thành niên hoặc thành phần có nguy cơ cao khác.

Người có giấy phép phải tuân thủ các hướng dẫn về quảng cáo và khuyến mại rượu có trách nhiệm như được đăng trên trang mạng VCGLR.

**Chi tiết liên lạc hữu ích**

VCGLR - 1300 182 457 hoặc qua email tại [contact@vcglr.vic.gov.au](mailto:contact@vcglr.vic.gov.au).

(ghi tên đồn cảnh sát địa phương và số điện thoại dành cho các vấn đề không khẩn cấp)

(ghi tên hội đồng thành phố địa phương và số điện thoại)

(ghi bất kỳ chi tiết liên lạc nào khác có thể có ích cho nhân viên của quý vị)